(स्टिचको लागि)

शिक्षा ब्यूरो
किन्डरगार्टेन भर्नाको लागि दर्ता प्रमाणपत्रको आवेदन

Sample

(Nepali)

(कृपया आवेदन फारम भर्नु अघि मार्गनिर्देशन नोटहरू ध्यानपूर्वक पढ्नुहोस्)

* यो भर्नु वैकल्पिक छ

भाग I आवेदकका विवरणहरू (विद्यार्थीका बुवा/आमाको विवरणहरू)

#कृपया उपयुक्त कोठामा घेरा लगाउनुहोस्।

1. शीर्षक* # 1 श्रीमान 2 श्रीमति 3 सुश्री
2. अङ्ग्रेजीमा नाम (कृपया मार्गनिर्देशन नोटहरूको भाग B को अनुच्छेद 1.2 को सन्दर्भ लिनुहोस्)
3. चिनियाँ नाम
4. पहिचान कागजात प्रकार र नम्बर (कृपया भाग B को अनुच्छेद 1.3 को सन्दर्भ लिनुहोस्) # A HKID कार्ड नं .: ( ) B अन्य पहिचान कागजात:____________ कागजात नं.: ____________
5. जन्म वर्ष वर्ष
6. घरको ठेगाना फ्ल्याट तल्ला ब्लक
   भवनको नाम
   भवन / गाउँ
   सडक नं. र नाम
   जिल्ला
   क्षेत्र # 1 HK 2 KLN 3 NT
7. HK को पत्र व्यवहार ठेगाना (कृपयायसलाईखालीराख्नुहोस्यदियोरठेगानाउहीहोभने।) फ्ल्याट तल्ला ब्लक
   भवनको नाम
   भवन / गाउँ
   सडक नं. र नाम
   जिल्ला
   क्षेत्र # 1 HK 2 KLN 3 NT
8. स्थानीय मोबाइल फोन नं.* (कृपयामार्गनिर्देशन नोटहरूको भाग A कोअनुच्छेद 4.1 कोसन्दर्भलिनुहोस) घरको टेलिफोन नं.

कार्यालय

① A T X 4 ⑤ F M

② H S N U

भाग II 31 डिसेम्बर 2015 अघि जन्मिएका र किन्डरगार्टेन (KG) कक्षाहरूको नि:शुल्क गुणस्तरीय KG शिक्षा योजना KG मा उपस्थित हुने विद्यार्थीहरूको विवरणहरू

(रजिष्ट्रेसन प्रमाणपत्रका लागि आवेदन नदिने अन्य परिवारका सदस्यहरू **आवश्यक** छैन)

कृपया उपयुक्त कोठामा घेरा लगाउनुहोस्।

1. a.अङ्ग्रेजीमा नाम (उपलब्ध गराउन अनिवार्य छ) (कृपया भाग B को अनुच्छेद 2.2 को सन्दर्भ लिनुहोस्)
   b.चिनियाँनाम
   c.पहिचान कागजात प्रकाररनं. (कृपया भाग B को अनुच्छेद 2.3 कोसन्दर्भलिनुहोस्) # A HK जन्मदर्ता प्रमाणपत्र नं.: ( ) B HKID कार्ड नं.: ( ) C अन्य पहिचान कागजात: __________ कागजात नं.: __________
   d. जन्म मिति वर्ष म दिन
   e. आवेदकसँगको सम्बन्ध # A = बच्चा B = अन्य (कृपया भाग III मा सम्बन्धित सहयोगी प्रमाणहरू उल्लेख गर्नुहोस्)
   f. आगामी वर्षको कक्षामा उपस्थित हुने (2018/19 विद्यालय वर्ष) # P = प्राथमिक एक(P1) U = माथिल्लो कक्षा(K3) L = तल्लो कक्षा(K2) N = नर्सरी कक्षा(K1)
2. a.अङ्ग्रेजीमानाम (उपलब्धगराउनअनिवार्यछ) (कृपया मार्गनिर्देशन नोट भाग B को अनुच्छेद 2.2 को सन्दर्भ लिनुहोस्)
   b.चिनियाँनाम
   c.पहिचानकागजात प्रकाररनं. (कृपयामार्गनिर्देशननोटभाग B को अनुच्छेद 2.3 को सन्दर्भ लिनुहोस्) # A HK जन्मदर्ताप्रमाणपत्रनं.: ( ) B HKID कार्डनं.: ( ) C अन्य पहिचान कागजात: __________ कागजात नं.: __________
   d. जन्ममिति वर्ष म दिन
   e. आवेदकसँगको सम्बन्ध # A = बच्चा B = अन्य (कृपया भाग III मा सम्बन्धित सहयोगी प्रमाणहरू उल्लेख गर्नुहोस्)
   f. आगामी वर्षको कक्षामा उपस्थित हुने (2018/19 विद्यालय वर्ष) # P = प्राथमिक एक(P1) U = माथिल्लो कक्षा(K3) L = तल्लो कक्षा(K2) N = नर्सरी कक्षा(K1)

③ A E S B F R C G 3 D H

⑥ 0 T V

⑧ F M

④ A E S B F R C G 3 D H

⑦ 0 T V

⑨ F M

भाग III अन्य विशेष परिवार जानकारी

यदि तपाईंले अन्य कुनै सदस्य, जो तपाईंको बच्चा **होइन**, को बारेमा भाग II विवरणहरू भर्नुभएको छ भने, कृपया विद्यार्थीसँगको तपाईंको सम्बन्ध प्रष्ट पार्नुहोस्। कृपया पहिचान कागजात र विद्यार्थीको बुवा/आमाको अधिकार पत्रको एक प्रतिलिपि पनि उपलब्ध गराउनुहोस्।यदि त्यस प्रकारका कागजातहरू प्रस्तुत गर्न सकिँदैन र विद्यार्थीको संरक्षण अहिले तपाईंको अधिकारमा छ भने, कृपया सम्बन्धित सहयोगी प्रमाणहरू उपलब्ध गराउनुहोस्।

विद्यार्थीसँगको सम्बन्ध (कृपया उल्लेख गर्नुहोस्) ____________________

⑩ M

⑪ 7

SAMPLE

भाग IV पत्र व्यवहारको भाषा

कृपया उपयुक्त कोठामा घेरालगाउनुहोस्।

मेरो पत्र व्यवहारको प्राथमिक भाषा तपाईंको दायाँ हाततर्फ देखाइएको छ।	# C =चिनियाँ	E =अङ्ग्रेजी	कार्यालय

भाग V उत्तरदायित्व र घोषणा

1. हङकङ सरकार विशेष प्रशासनिक क्षेत्र (यस पश्चात् "HKSAR सरकार" भनी उल्लेख गरिने) ले 2017/18 विद्यालय वर्षमा "नि:शुल्क गुणस्तर किन्डरगार्टेन (KG) शिक्षा योजना" (यस पश्चात् "योजना" भनी उल्लेख गरिने) लागू गर्नेछ। "योजना" अनुसार, HKSAR सरकारले म माथि आश्रित(हरू)को लागि (जसका विवरणहरू यस फारामका भाग II मा उपलब्ध गराइएको छ) (यस पश्चात् व्यक्तिगत वा संयुक्त रूपमा "विद्यार्थी" भनी चिनिने) "किन्डरगार्टेन भर्नाको लागि दर्ता प्रमाणपत्र" (यस पश्चात् "RC" भनी चिनिने) को लागि आवेदनलाई विचार र प्रक्रियामा लैजाने हुनाले, म (अर्थात् यस फारामको भाग I मा मेरा विवरणहरू उपलब्ध गराए अनुसार हस्ताक्षर गर्ने व्यक्ति), तल व्यक्त गरिएको धारा 2 र 8 लाई स्वीकार गर्छु र यसमा सहमत छु।
2. मैले "किन्डरगार्टेन भर्नाको लागि दर्ता प्रमाणपत्रको आवेदनमा मार्गनिर्देशन नोटहरू (यस पश्चात् "मार्गनिर्देशन नोटहरू" भनी उल्लेख गरिने) लाई ध्यानपूर्वक पढेको र त्यसलाई पूर्ण रूपमा बुझेको छु। म उत्तरदायित्व बहन गर्छु कि "मार्गनिर्देशन नोटहरू" (समय-समयमा HKSAR सरकारद्वारा संशोधन गर्न सकिने) मा व्यक्त गरिएका सबै आवश्यकताहरू र विशिष्ट निर्देशनहरू र "RC" को लागि आवेदन र प्रयोगका सर्तहरू सम्बन्धित HKSAR सरकारद्वारा समय-समयमा जारी गरिने त्यस प्रकारका अन्य आवश्यकता र निर्देशनहरूसँग विद्यार्थी सहमत हुनेछ भनी म सहमत जनाउँछु र निश्चितता प्रदान गर्छु।
3. म बुझ्दछु र स्वीकार गर्दछु कि "RC", "योजना" अन्तर्गत एक योग्य स्थानीय गैर-नाफामूलक KG मा दर्ताको लागि "योजना" बमोजिम आवरण गरिएको योग्य विद्यार्थीको लागि मात्र लागू योग्य छ।
4. म उत्तरदायित्व बहन गर्छु र सुनिश्चितता प्रदान गर्छु कि यस आवेदन सम्बन्धित म वा मेरो पक्षबाट उप्लब्ध गरिएका जानकारी, सहयोगी कागजातहरू र प्रस्तुतीकरणहरू (यस पश्चात् संयुक्त रूपमा "जानकारी" भनी चिनिने) सही र पूर्ण छन्। म बुझ्दछु कि शिक्षा ब्यूरो (EDB) ले यस जानकारीमा आधारित भएर आवेदनको प्रक्रिया गर्नेछ।
5. यदि (I) यस उत्तरदायित्व लिने र घोषणा सम्बन्धमा म वा मेरो तर्फबाट दिइएको कुनै पनि प्रस्तुतीकरण गलत वा भ्रामक भएमा वा गलत दस्तावेज उपलब्ध गराइएमा; वा (II) यदि यस उत्तरदायित्व लिने र घोषणा सम्बन्धमा वा कानुन बमोजिम HKSAR सरकारसँग हुन सक्ने कुनै पनि शक्ति, अधिकार र उपायहरूमा कुनै पनि पक्षपातहरू बिना यस उत्तरदायित्व लिने र घोषणाका कुनै पनि प्रबन्धहरूसँग सहमति जनाउन म असफल भएमा, HKSAR सरकारले यस आवेदनलाई तुरुन्त अमान्य बनाउने अधिकार आरक्षित गरेको छ वा मामिला अनुसार जारी गरिएको "RC" लाई तुरुन्त अमान्य बनाउन सक्छ; र म अभियोग र/वा अपराधी अभियोगको लागि जिम्मेवार हुन सक्नेछु।
6. म बुझ्दछु र स्वीकार गर्दछु:
   - I. यस आवेदनको माध्यमद्वारा उपलब्ध गरिएको व्यक्तिगत प्रदत्त तथ्य(डेटा) (मेरो आफ्नै र विद्यार्थीको व्यक्तिगत प्रदत्त तथ्य सहित) लाई (i) यस आवेदनमा र/वा आवेदन सम्बन्धमा उपलब्ध गरिएको जानकारीलाई प्रक्रियामा लैजान र प्रमाणित गर्नको लागि (ii) शिक्षा-सम्बन्धी तथ्याङ्कहरू र अन्वेषण र (iii) सोधपूछ व्यवस्थापन उद्देश्यको लागि प्रयोग गरिनेछ;
   - II. "वैकल्पिक" भनी उल्लेख गरिएको जानकारी बाहेक, यस फारममा आवश्यक परे अनुसार मद्वारा प्रबन्ध गरिएको व्यक्तिगत प्रदत्त तथ्य। यदि मैले आवश्यक परे अनुसार त्यस प्रकारको जानकारी वा सहयोगी कागजातहरू उपलब्ध गर्न असफल भएमा (उदाहरण, पहिचान कागजातहरूको प्रतिलिपि), मेरो आवेदनलाई स्थगन वा अस्वीकृत गरिनेछ;
   - III. EDB ले कुनै पनि व्यक्ति, कम्पनी, संस्था वा HKSAR सरकारी विभाग/ब्यूरो र विद्यार्थीलाई भर्ना/स्थानान्तरण गरिएका KG को संकलन गरिएको व्यक्तिगत प्रदत्त तथ्यलाई खुलासा गर्न सक्छ; म EDB लाई माथिको अनुच्छेद (I) मा उल्लेख गरिएको कुनै पनि उद्देश्यहरूको लागि EDB लाई मेरो र/वा विद्यार्थीको व्यक्तिगत प्रदत्त तथ्यलाई जारी गर्ने संस्था वा HKSAR सरकार विभाग/मन्त्रालयलाई मञ्जुरी दिन्छु;
   - IV. म बुझ्दछु कि यस आवेदनमा पेश गरिएका सबै कागजातहरूलाई फिर्ता गर्न सकिँदैन। यद्यपि, दफा 18 र 22 र व्यक्तिगत जानकारी (गोपनीयता) अध्यादेशमा तालिका 1 को सिद्धान्त 6 (हङकङका कानुनहरूको अध्याय 486) अनुसार, आवेदकद्वारा प्रदान गरिएको प्रदत्त तथ्यलाई उसले/उनले पहुँच प्राप्त गर्न र सुधारहरू गर्ने अधिकार हुन्छ। उसले/उनले आफ्नो व्यक्तिगत प्रदत्त तथ्यका प्रतिलिपिहरू पनि प्राप्त गर्न सक्छन्, त्यस प्रकारका अनुरोधलाई EDB मा लिखित रूपमा सम्बोधन गरिनुपर्दछ; र
   - V. पहुँच गर्न र सुधारहरू गर्ने अनुरोध सहित संकलन गरिएको व्यक्तिगत प्रदत्त तथ्यका सोधपूछहरू सम्बन्धी मामिलाहरूलाई Senior Education Officer, Kindergarten Administration 2 Section, Education Bureau, Room 1432, 14/F, Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kongमा सम्बोधन गर्नुपर्दछ।
7. उत्तरदायित्व र घोषणालाई हङकङका कानुनहरूद्वारा नियन्त्रण र यस अनुसार वर्णन गरिनेछ, म र HKSAR सरकारले हङकङका अदालतहरूका अखण्डित क्षेत्राधिकारमा अटल रूपमा समर्पण गर्नुपर्दछ।
8. मैले यस उत्तरदायित्व र घोषणाका प्रबन्धहरूलाई पढेको छु र यस उत्तरदायित्व र घोषणा बमोजिम मेरा दायित्व र उत्तरदायित्वहरूलाई पूर्ण रूपमा बुझेको छु।

⑫ 1

आवेदकको हस्ताक्षर: ____________________

मिति: |_|_|_|_| वर्ष |_|_| महिना |_|_| दिन

SAMPLE

भाग VI आवेदन पेश गर्ने जाँचसूची (कृपया पूरा गरिएको कार्यको लागि उपयुक्त कोठामा चिन्ह लगाउनुहोस्)

1. आवेदनलाई सही रूपमा भरिएको छ र भाग V उत्तरदायित्व र घोषणालाई विधिवत हस्ताक्षर गरिएको छ? ☐
2. तपाईंको पहिचान कागजातको प्रतिलिपि संलग्न गरिएको छ? ☐
3. सबै विद्यार्थी(हरू)को पहिचान कागजातको प्रतिलिपि संलग्न गरिएको छ? ☐
4. यदि विद्यार्थी तपाईंको बच्चा **होइन** भने, तपाईंले सम्बन्धित सहयोगी प्रमाणहरूको (विद्यार्थीको पहिचान कागजात र बुवा/आमाको अधिकार-पत्रको प्रतिलिपि) साथमा आवेदनको भागIII मा तपाईंले विद्यार्थीसँगको आफ्नो सम्बन्धलाई तोक्नुभएको छ? ☐
5. तपाईंले हङकङको पत्राचार ठेगाना उपलब्ध गराउनुभएको छ? ☐
6. तपाईंले आवेदनलाई पत्राचार गर्नका लागि खाममा पर्याप्त रूपमा टिकट टाँस्नुभएको छ? कृपया कुनै पनि भुक्तानी नगरिएको डाक वस्तुहरूलाई हङकङ हुलाकद्वारा नष्ट गरिने कुरालाई ध्यान दिनुहोस्। ☐
7. तपाईंले पूरा गरिएको आवेदन फारमको एक प्रतिलिपि राख्नुभएको छ? ☐